

---

## List of UBS Publications

The Bible Translator

2021, Vol. 72(1) 137–139

© The Author(s) 2021

Article reuse guidelines:

[sagepub.com/journals-permissions](https://sagepub.com/journals-permissions)

DOI: 10.1177/20516770211004091

[journals.sagepub.com/home/tbt](https://journals.sagepub.com/home/tbt)



### HELPS FOR TRANSLATORS

Bible translators may obtain most of the following publications from the UBS or national Bible Society translation officer responsible for their areas. Others may obtain them through their national Bible Society or other booksellers. To locate your Bible Society, see <https://www.unitedbiblesocieties.org/>. The symbol ‡ indicates that the item may be ordered from <https://thebibletranslator.org>.

### TEXTS AND TEXTUAL HELPS

**Biblia Hebraica Stuttgartensia**, ed. K. Elliger and W. Rudolph, 5th ed., 1997.

**Biblia Hebraica Quinta**, ed. A. Schenker and others, 2004–. Fascicles: **Genesis**;

**Leviticus**<sup>NEW!</sup>; **Deuteronomy**; **Judges**; **The Twelve Minor Prophets**; **Proverbs**;

**General Introduction and Megilloth**; **Ezra and Nehemiah**.

**Septuaginta**, ed. A. Rahlfs and R. Hanhart, 2006.

**Greek-English Lexicon of the Septuagint**, J. Lust and others, rev. ed., 2003.

**Novum Testamentum Graece (Nestle-Aland)**, ed. Institute for New Testament Textual Research, 28th ed., 2012.

**Novum Testamentum Graecum Editio Critica Maior**, ed. Institute for New Testament Textual Research, 1997–. **Parallel Pericopes**; **Acts**; **Catholic Letters**.

**UBS Greek New Testament**, 5th ed., 2014. Also with English dictionary.

**UBS Greek New Testament**, 4th ed., 1993. Also with English, Spanish, or Portuguese dictionary.

**The UBS Greek New Testament: A Reader's Edition with Textual Notes**, 2014. Greek text, UBS 5th ed.

**Greek-English New Testament (Nestle-Aland/NET)**, 2004.

**Greek-English New Testament (Nestle-Aland/RSV)**, 9th ed., 2001.

**Synopsis of the Four Gospels (Greek-English)**, ed. K. Aland, 15th ed., 2013.

**Synopsis Quattuor Evangeliorum**, ed. K. Aland, 15th revised ed., 2005.

**The Gospel According to John in the Byzantine Tradition**, ed. R. Mullen, with S. Crisp and D. C. Parker, 2007.

**A Concise Greek-English Dictionary of the New Testament**, B. Newman, rev. ed., 2010. Also in Greek-French, Greek-German, Greek-Italian, Greek-Spanish editions.

**Greek-English Lexicon of the New Testament based on Semantic Domains**, J. Louw and E. Nida, 1988.

**A Textual Commentary on the Greek New Testament**, B. Metzger, 2nd ed., 1994.

**A Textual Guide to the Greek New Testament**, R. Omanson, 2006.

## TEXTUAL CRITICISM AND THE TRANSLATOR SERIES

1. **A Handbook on Isaiah**, J. de Waard, Eisenbrauns, 1997.
2. **A Handbook on Jeremiah**, J. de Waard, Eisenbrauns, 2003.
3. **Studies in the Text of the Old Testament**, D. Barthélemy, Eisenbrauns, 2012.

## OTHER HELPS

- All Creatures Great and Small: Living Things in the Bible**, E. Hope, 2005. ‡
- Bible Translation: Frames of Reference**, ed. T. Wilt, St. Jerome, 2002.
- Each According to Its Kind: Plants and Trees in the Bible**, R. Koops, 2012. ‡
- Early Scriptures of the Gold Coast (Ghana)**, J. Ekem, Edizioni di Storia e Letteratura and St. Jerome, 2011.
- A Guide to Bible Translation**, ed. P. Noss and C. Houser. Xulon, 2019.
- <sup>NEW!</sup> **Hebrew Poetry in the Bible: A Guide for Understanding and for Translating**, L. Zogbo and E. Wendland, rev. ed. 2020. ‡
- A History of Bible Translation**, ed. P. Noss, Edizioni di Storia e Letteratura, rev. ed., 2011.
- A Restless Search: A History of Persian Translations of the Bible**, K. Thomas, Society of Biblical Literature, 2015.
- Scripture Frames & Framing: A Workbook for Bible Translators**, T. Wilt and E. Wendland. SUN PReSS, 2008.
- The Theory and Practice of Translation**, E. Nida and C. Taber, rev. 1974.
- The Works of Their Hands: Man-made Things in the Bible**, R. Pritz, 2009. ‡

## UBS MONOGRAPH SERIES

1. **Sociolinguistics and Communication**, ed. J. Louw, 1986.
2. **The Cultural Factor in Bible Translation**, E. Wendland, 1987.
3. **Issues in Bible Translation**, ed. P. Stine, 1988.
4. **Bridging the Gap: African Traditional Religion and Bible Translation**, ed. P. Stine and E. Wendland, 1990.
5. **Meaningful Translation: Its Implications for the Reader**, ed. J. Louw, 1991.
6. **The Apocrypha in Ecumenical Perspective**, ed. S. Meurer, 1991.
7. **Discourse Perspectives on Hebrew Poetry in the Scriptures**, ed. E. Wendland, 1994.
8. **Anthropological Approaches to the Interpretation of the Bible**, K. van der Jagt, 2002. ‡
9. **Souls Under the Altar: Relevance Theory and the Discourse Structure of Revelation**, S. Pattemore, 2003. ‡
10. **Structure and Orality in 1 Peter: A Guide for Translators**, K. Thomas and M. Thomas, 2006. ‡
11. **Politeness and Addressee Honorifics in Bible Translation**, J.-Y. Cho, 2009. ‡
- <sup>NEW!</sup> 12. **Translating the Bible in plain language: The story of the Dutch Bijbel in gewone taal**, M. J. de Jong, 2020. ‡

**OTHER MEDIA**

**Bible Lands as Classroom** (2 DVDs), K. van der Jagt and R. Pritz, 2012. ‡

**UBS HANDBOOK SERIES**

The Handbooks may be ordered from <https://thebibletranslator.org>.

**OLD TESTAMENT**

Genesis\*<sup>1</sup>  
 Exodus†  
 Leviticus\*  
 Numbers  
 Deuteronomy  
 Joshua  
 Judges<sup>NEW!</sup>  
 Ruth\*  
 1, 2 Samuel  
 1, 2 Kings  
 1, 2 Chronicles  
 Ezra and Nehemiah  
 Esther (+ Greek text)  
 Job  
 Psalms  
 Proverbs  
 Ecclesiastes  
 Song of Songs  
 Isaiah  
 Jeremiah  
 Lamentations  
 Ezekiel  
 Daniel\*  
 Hosea, Joel<sup>NEW!</sup>  
 Amos  
 Obadiah, Jonah, and Micah\*<sup>2</sup>  
 Nahum, Habakkuk, and  
 Zephaniah  
 Haggai, Zechariah, and  
 Malachi

**DEUTEROCANON**

Tobit and Judith  
 Esther (+ Hebrew text)  
 Wisdom of Solomon  
 Sirach  
 Shorter Books of the  
 Deuterocanon<sup>3</sup>  
 1, 2 Maccabees  
 3, 4 Maccabees  
 1, 2 Esdras

**NEW TESTAMENT**

Matthew  
 Mark\*†  
 Luke\*  
 John\*†  
 Acts  
 Romans  
 1 Corinthians  
 2 Corinthians  
 Galatians†  
 Ephesians†  
 Philippians\*  
 Colossians and Philemon  
 1, 2 Thessalonians\*  
 1, 2 Timothy and Titus  
 Hebrews\*  
 James  
 1 Peter  
 Jude and 2 Peter  
 1–3 John  
 Revelation

\*French edition also available.

†Spanish edition also available

<sup>1</sup>French edition in two volumes.

<sup>2</sup>French edition published as two handbooks: Abdias, Michée; and Jonas.

<sup>3</sup>Baruch, The Letter of Jeremiah, The Prayer of Azariah and the Song of the Three Young Men, Susanna, Bel and the Dragon, The Prayer of Manasseh, and Psalm 151.